

# BORNAER STADTJOURNAL



Ausgabe 05/2023

mit aktuellen und amtlichen Informationen aus der Großen Kreisstadt Borna

7. März 2023



## Aus der Stadtverwaltung

Neue Geschwindigkeitsmesstafeln  
in Borna



## Aktuell

Das Leipziger Symphonieorchester  
feiert 60. Geburtstag



## Ticketverlosung

Wir verlosen 1x2 Wochenendtickets für  
Rock am Kuhteich im Kulturpark Deutzen

## Inhaltsverzeichnis

- 2 Die Kolumne
- 3 Interview  
Kathrin Hanke
- 4 Aktuell  
Internationaler Frauenlauf

### Aus der Stadtverwaltung

- 5 Stadtfest 2023
- 6–9 Aktuelles  
u. a. Zeugen gesucht;  
Geschwindigkeitsmesstafeln;  
Europäischer Sozialfonds;  
Hilfe für Helfer
- 10 Veranstaltungen  
im März/April

### Lebendiges Borna

- 11 – 13 KulturGuide  
u. a. Rock am Kuhteich;  
Taufest auf der Vineta;  
Viel los auf dem Volksplatz
- 14 Aktuell  
u. a. 60 Jahre LSO
- 15 – 17 Gesundheit  
Frauenarztpraxis;  
TeamRun Landkreis Leipzig;  
Neonatologie
- 18 Recht | Steuern | Versicherung  
Fähigkeitenschutz
- 19 Bauen | Wohnen | Einrichten  
Der Garten als Highlight

## „Du bist, was Du isst“

Mit Sicherheit haben Sie das Zitat schon einmal gehört und die Augen dabei verdreht, oder? Es stammt vom, als in die Geschichte eingegangener, Religionskritiker Ludwig Feuerbach. Der Gute wurde vor 141 Jahren geboren und konnte sich mit Sicherheit die kulinarischen Ausschweifungen, welche wir heutzutage begehen, nicht in seinen wildesten Träumen vorstellen.

Stellen Sie sich vor, wir würden uns eines Tages in das verwandeln, was wir so zu uns nehmen. Hui, wie würden wir wohl aussehen? Na, am Besten beantworten wir im Stillen jede und jeder von uns diese Frage, bevor noch meine Fantasie mit mir durchgeht. Persönlich gefällt mir der Ausspruch von der Kirchenlehrerin Teresa von Avila sehr gut: „Sei gut zu Deinem Körper, dass Deine Seele Lust hat darin zu wohnen.“ Klingt das nicht wunderschön? Wer von uns will schon ein seelenloser Mensch sein?

Etwas Gutes kann man Leib und Seele auch mit einem guten Essen tun. Darauf weist der „Internationale Tag der gesunden Ernährung“ am 7. März hin. Wir befinden uns mitten in der Passionszeit/der Fastenzeit und viele Menschen versuchen gerade mit etwas Verzicht sowohl Körper als auch Seele etwas Gutes zu tun.

Zu den bekanntesten Lebensmitteln/Genussmitteln auf die sieben Wochen verzichtet wird, gehören Alkohol, Zucker, Fleisch. Und seit einigen Jahren auch das sogenannte „Digital Detox“ – also der Verzicht auf Facebook und Co. Jedoch birgt ein Verzicht auch die Erkenntnis, dass man von einem der genannten Dinge abhängig sein könnte. Somit belügt man sich dann gern selbst und lässt den Verzicht ganz sein. Schließlich ist das alles Quatsch und ich

esse und trinke, was ich will, schallt es oft unisono zurück.

Und wenn das mit der gesunden Ernährung so einfach wäre, warum weißt dann ein extra im Kalender vermerkter Tag darauf hin? Na genau deswegen, dass wir uns einmal kritischer mit dem beschäftigen, was wir uns so auf den Teller legen. Es gibt tatsächlich Menschen auf unserem Erdball, denen nicht jeden 24/7, wie es so schön heißt, alles Essbare zur Verfügung steht. Oftmals sind gerade diese Menschen äußerst kreativ, wenn es um die Zubereitung des Essens geht. Vielleicht können wir uns bei dem Einen oder Anderen etwas abschauen? Obwohl schon heute viele, vor allem junge Menschen, schauen, wo ihr Essen herkommt, ob es regional angebaut ist usw. Und das ist auch gut so.

Leider produziert es in unserem ländlichen Gebiet und vor allem unter der älteren Generation immer noch Kopfschütteln und Naserümpfen einschließlich dummer Sprüche, wenn sich Menschen aus freien Stücken dazu entscheiden, kein Fleisch zu essen.

Gutes Essen – was ist das? Futtern wie bei Mutttern? Aber mit weniger Butter? Was sollte man generell so zu sich nehmen? Eine Frage die uns erst beschäftigt, seit wir im Überfluss leben. Oder was meinen Sie?

*Manuela Krause*



## Impressum

**Herausgeber:** SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna  
Tel.: 03433 207329 Fax: 03433 207331 | E-Mail: info@druckhaus-borna.de | Internet: www.druckhaus-borna.de  
**Verlagsleitung:** Bernd Schneider (V. i. S. d. P.) (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren.  
Die Texte der Stadt obliegen der Verantwortung des OBM.)

**Gesamtherstellung:** DRUCKHAUS BORNA

**Titelbild:** Auftakt zum Lauftraining für den 4. Internationalen Frauenlauf (Foto: René Deckert)

**Fotos:** Stadtverwaltung Borna, DRUCKHAUS BORNA (Lisa Bachmann, René Deckert, Manuela Krause, Tina Neumann, stock.adobe.com, elements.envato.com bzw. die entsprechenden Autoren und Auftraggeber

**Auflage:** 12.000 Exemplare in die Haushalte und Firmen

**Laufende Ausgaben-Nummer:** 545

**Zusätzliche Exemplare** erhalten Sie bei der Stadtverwaltung Borna oder beim SÜDRAUM-VERLAG.

Die Ausgabe 06/23 des BSJ erscheint am 21.03.2023. Der Redaktionsschluss ist der 07.03.2023.

Stadtjournal  
digital



# Muldentaler Assistenzverein berät jetzt auch in Borna

## Das BSJ im Gespräch mit Beraterin Kathrin Hanke

Der Auftrag der Ergänzenden unabhängigen Teilhabeberatung, kurz EUTB, basiert auf dem 2016 beschlossenen Bundesteilhabegesetz, dessen Reform 2017 erfolgte. Somit wurde auch das Behindertenrecht in mehreren Reformstufen erneuert. Mit der Reform des SGB IX wurde auch die gesetzliche Grundlage für ein neues Angebot der Beratung für Menschen mit (drohenden) Behinderungen geschaffen – die Ergänzende unabhängige Teilhabeberatung. Jene wird vom Bundesministerium für Arbeit und Soziales gefördert und ist individuell, barrierefrei und steht unter dem Datenschutz.

**BSJ:** Frau Hanke, Sie arbeiten seit einigen Jahren im Muldentaler Assistenzverein als Beraterin und stehen nun auch alle 14 Tage im Fraktionszimmer des Goldenen Stern (ebenerdig und barrierefrei erreichbar) zur Verfügung.

**K.H.:** Ich bin ausgebildete Krankenschwester und arbeite auch nach wie vor in Teilzeit im Elisabeth Krankenhaus Leipzig. Die andere Hälfte meines Berufslebens bin ich im Muldentaler Assistenzverein tätig, zuerst ehrenamtlich und nun seit Januar diesen Jahres mit drei weiteren wunderbaren Kolleg\*innen (zwei von ihnen sind selbst Rollstuhlfahrer) als Festangestellte in Teilzeit. Ich bin selbst Mutter eines schwerbehinderten jungen Mannes. Aus diesem Grund engagierte ich mich sofort und gern im Assistenzverein, da ich schnell erkannte, dass ich mit meinen Erfahrungen und den schon geknüpften Netzwerken anderen Betroffenen helfen kann.

**BSJ:** Wer kann sich bei Ihnen beraten lassen?

**K.H.:** Alle Menschen, die Unterstützung beim Ausfüllen von Anträgen benötigen, sich in einer schwierigen Situation befinden und Rat benötigen. Außerdem können wir unterstützen, wo sich unsere Klienten hinwenden müssen, um Leistungen zu beantragen. All unsere Klienten, die unsere aufsuchende Beratung nutzen, sind anonym geschützt. Somit braucht sich keiner Sorgen machen, dass Details von ihr oder ihm in die Öffentlichkeit bzw. in die Ämter gelangen. Unser Aufgabenspektrum umfasst jedoch nicht nur die Beratung in ambulanter Pflege, persönliche Assistenz oder einem persönlichen Budget, sondern auch die Erstellung von Querverbindungen. Dazu gehören die politische Arbeit und die Vernetzung auf kommunaler Ebene, die Öffentlichkeitsarbeit durch Veranstaltungen sowie die Budgetverwaltung und Lohnabrechnung für unsere Kund\*innen.



**BSJ:** Viele Betroffene fragen sich vielleicht nun, was man unter der Assistenz von behinderten Menschen versteht?

**K.H.:** Assistenz ist die Hilfe von Menschen in verschiedenen Lebensbereichen. Beispiele sind in der Schule, der Arbeit oder auch bei Freizeitaktivitäten. Schließlich ist das Ziel der Assistenz, dass die Menschen mit Behinderung ein selbstbestimmtes Leben führen können. Wir setzen uns als Verein gegen jegliche Diskriminierung und Ausgrenzung ein und für ein sozial abgesichertes und selbstbestimmtes Leben aller Menschen sowie für eine gleichberechtigte Teilhabe in der Gesellschaft.

**BSJ:** Frau Hanke, aus unserem Gespräch hört man schon heraus, dass sie die Beratung mit Herzblut erfüllen.

**K.H.:** (lächelt) Ja, das ist so. Als Mutter eines schwerbehinderten Sohnes habe ich jegliche Hürden der Bürokratie kennen gelernt und umschiffen müssen. Es war nicht immer einfach auf dem Weg. Jedoch bin ich glücklich und stolz, dass mein Sohn durch eine Assistenzbegleitung in seiner eigenen Wohnung ein selbstbestimmtes Leben führen kann. Für all dies hat sich jeglicher Kampf und jede „Umschiffung“ von Hürden gelohnt. Deshalb übe ich meine Beratung immer von Herzen und mit viel Verständnis für unsere Klient\*innen gepaart aus. Persönlich erfüllt es mich mit viel Freude in jeglicher Form mit meiner Beratung helfen zu dürfen.

Manuela Krause

Seit 115 Jahren  
DAS EINRICHTUNGSHAUS  
im Leipziger Land.

MÖBEL **115** JAHRE  
EINRICHTEN

VOIGT

WOHNEN – SCHLAFEN – KÜCHEN

Hannes und Christina Voigt

Herzlichen Dank!

Feiern Sie mit uns! Nutzen Sie unsere tollen Jubiläums-Vorteile!

Möbel Voigt GmbH & Co. KG | Gewerbegebiet Eula-West 13 | 04552 Borna | Tel. 03433 205580  
Öffnungszeiten: Mo – Fr. 9.30 – 18.30 Uhr, Sa 9 – 14 Uhr | [www.moebel-voigt.de](http://www.moebel-voigt.de)

## Der Internationale Frauenlauf geht in die nächste Runde

Aus heutiger Perspektive ist es schon kaum mehr vorstellbar, dass Marathon für Frauen erst 1984 olympisch wurde. Als Kathrine Switzer 17 Jahre zuvor mit der Laufnummer 261 als erste Frau an den Start des Boston Marathons ging, versuchten gar noch Mitläufer sie am Weiterlaufen zu hindern. Das Laufen von Frauen galt als Unsitte, nicht zuletzt weil Mythen wie Laufen könne zur Unfruchtbarkeit führen, gesellschaftlich weit verbreitet waren.

Nach wie vor sind Frauen in den patriarchalisch geprägten Gesellschaften in vielerlei Hinsicht benachteiligt und diskriminiert. Und weil dem so ist, steht für das Organisationsteam des Frauenlaufes außer Frage, dass auch 2023 zum vierten Mal der

### Internationale Frauenlauf Borna

stattfinden wird. Unter dem Motto „Starke Frauen Laufen!“ sind im Frühjahr 2018 erstmals zahlreiche Läuferinnen zum Internationalen Frauenlauf Borna an den Start gegangen, wie auch 2019 und dann – der Pandemie geschuldet – erst wieder 2022. Dieses einzigartige Sportevent, das als Idee aus der interkulturellen Frauengruppe gewachsen ist, ist über die Zeit gewachsen, nicht nur in Hinblick auf dessen Beliebtheit und der Teilnehmerinnen-Zahl, sondern auch auf seine Ausgestaltung und dem Kreis der Unterstützer:innen. Es hat sich zu einem kommunalen Gemeinschaftsprojekt entwickelt, bei dem sich Bornaer Einwohner:innen mit und ohne Migrationshintergrund auf unterschiedlichste Weise ehrenamtlich einbringen. So werden die Hauptkooperationspartnerinnen von Bon Courage e.V., Wegweiser e.V. und der Gleichstellungsbeauftragten des Landkreis Leipzig in diesem Jahr von einem bunt besetzten Frauenlauf-Beirat beraten, der sich aus einzelnen ehrenamtlichen Unterstützer:innen der vergangenen Jahre zusammensetzt.

### Die Idee

Der Internationaler Frauenlauf charakterisiert sich zudem nicht als reine Sportveranstaltung, bei der einzig Leistung und Bewegung im Vordergrund stehen. Vielmehr zeichnet sich der Frauenlauf dadurch aus, dass sich Frauen jeglichen Alters, jeglicher Herkunft und Sexualität begegnen, die sonst im Alltag kaum Berührungspunkte haben. Egal ob Couchpotato, Hobby- oder Marathonläuferin – beim Internationalen Frauenlauf liegt der Fokus auf der Freude und dem Spaß am gemeinsamen aktiv sein. Explizit sollen sich auch Frauen mit körperlichen Beeinträchtigungen angesprochen fühlen und/oder die im Alltag eher wenig sportlich aktiv sind.



### Der Ablauf

Der 4. Internationale Frauenlauf Borna wird am 13. Mai 2023 am Breiten Teich stattfinden. In den drei Vormittagsstunden können die Teilnehmerinnen zwischen verschiedenen Lauf- und Nordic-Walking Distanzen wählen, für welche der Startschuss nach einem gemeinsamen Warm-Up knallen wird. Alle Teilnehmerinnen erhalten ein Starterinnen-Paket. Um die Zugangsbarrieren möglichst gering zu halten, ist die Teilnahme selbstverständlich weiterhin kostenlos. Anstatt der Ehrung einzelner nehmen alle Läuferinnen nach Zieleinlauf automatisch an der Tombola teil und haben so alle gleichermaßen die Chance, einen Sachpreis zu gewinnen. Bei Zieleinlauf erhalten zudem alle eine Blume, an denen selbst gestaltete und mehrsprachige Motivationsprüche hängen.

Highlight in diesem Jahr ist der Parcours-Lauf, bei dem die Läuferinnen in Staffeln einzelne Parcours überwinden müssen, die symbolisch jeweils für eine Herausforderung stehen, die es im Leben einer Frau zu meistern gilt.

Neben den Läufen wartet auf die Läuferinnen und Zuschauer:innen ein buntes Rahmenprogramm, das von verschiedenen kulinarischen Leckereien, einem Eisstand und einem Massage-Bereich sowie von Henna-Bemalen, Info-Ständen und einem Foto-Automaten belebt wird.

Mit Trillerpfeifen und Rasseln wird auch dieses Jahr das Publikum für ordentlich Stimmung und Unterstützung während der Läufe sorgen.

Auf die Kinder warten im betreuten Kinderbereich spannende und abwechslungsreiche Angebote, wie eine Zauber-Show oder Akrobatik zum selbst Ausprobieren.

Für alle Kinder im Vor- und Grundschulalter wird es ebenfalls Läufe geben, die bei einer erfolgreichen Absolvierung mit einer Medaille gewürdigt werden.

Das diesjährige Ziel ist, die Marke von 150 Starterinnen zu knacken.

*Konstanze Morgenroth*

*Gleichstellungsbeauftragte des Landkreis Leipzig*

**Große Garagen  
für Wohnmobile, Wohnwagen  
oder Boote  
mit den Maßen 9 x 4 x 4 Meter  
zu vermieten.**

LEIPZIGER Logistik & Lagerhaus GmbH  
Bösdorfer Ring 13 – 16, 04249 Leipzig  
Herr Grahl 0341 4268935 oder  
grahl@leipzig-logistik.de



**VOLKSSOLIDARITÄT**  
**Kreisverband Borna e. V.**

- Hauskrankenpflege & Haushaltshilfe
- Hausnotruf & Pflegeberatung
- Betreuungsleistungen für Demenzerkrankte
- Betreutes Wohnen & Begegnungsstätten
- Essen auf Rädern • Vermittlung von Seniorenreisen
- Kindertageseinrichtungen • Ausbildungsbetrieb
- Sozialpädagogische Familienhilfe und Tagesgruppe
- Praxis für Ergotherapie

Geschäftsstelle: Sachsenallee 2b • 04552 Borna • Tel.: 03433 205620  
E-Mail: borna@volkssolidaritaet.de • Fax: 03433 205621  
Internet: www.volkssolidaritaet-borna.de



Liebe Bürgerinnen  
und Bürger,



Unser diesjähriges Stadtfest in Borna findet vom 2. bis zum 4. Juni statt. Altbewährt wird es auf dem Marktplatz eine große Bühne geben, die von Freitag bis Sonntag mit Musik für jeden Geschmack bespielt wird.

#### Highlights auf der Bühne

- ✓ die Deutsch-Pop-Band WEITMEER, ein Leipziger Newcomer
- ✓ die Indie-Rock-Band Seventh Floor aus Dresden
- ✓ die Leipziger Band Nightfever – ein Live-Feuerwerk aus Groove und Glamour
- ✓ De Randfichten – Volksmusik aus dem Erzgebirge
- ✓ die kubanische Live-Band Los Cubanitos aus Polen
- ✓ die vielseitige Cover-Band Spontiflex aus Werdau
- ✓ die sympathische Show-Band Happy Feeling aus Fraureuth
- ✓ House-DJ Marcapasos aus Leipzig
- ✓ Musikalische Bremer Stadtmusikanten
- ✓ Live-Jukebox der Musik- und Kunstschule Landkreis Leipzig mit Jazz, Rock und Pop

Das vollständige Programm folgt in Kürze.

#### Belebung der Reichsstraße

Auch in diesem Jahr wird sich das Stadtfest über den Marktplatz sowie die Wassergasse und die Brauhausstraße verteilen. Unser Orga-Team arbeitet daran, auch die Reichsstraße zu beleben und als Kinder-Familien-Mitmachmeile zu gestalten. Ideen und Angebote der Bornaer Bürgerinnen und Bürger sowie der örtlichen Vereine sind jederzeit willkommen!

#### Vereinsstraße am Samstag

Am Samstag ist in der Brauhausstraße der „Tag der Vereine“. Alle Vereine sind eingeladen, sich an diesem Tag mit ihrem Angebot vorzustellen.

#### Trödel- und Kreativmarkt am Sonntag

Am Sonntag wandelt sich die Brauhausstraße in einen Trödel- und Kreativmarkt. Auch hier sind alle Interessenten herzlich eingeladen, sich mit ihrem Angebot – Trödel und Selbstgemachtes – einzubringen.

- ▶ Alle Anmeldungen und Ideen senden Sie bitte an den Fachdienst Kultur und Veranstaltungen an: [fd21@borna.de](mailto:fd21@borna.de)

leider sind die Aufstellungsarbeiten zum neuen Doppelhaushalt 2023/2024 noch nicht abgeschlossen. Daher dürfen eine Reihe von Maßnahmen nicht vorgenommen werden. Gegenwärtig gibt es in der Stadt und den Ortsteilen einen Investitions- und Instandhaltungsstau von etwa 30 Millionen Euro. Aufgrund schwacher Gewerbesteuererinnahmen ist Borna in einem hohen Maße abhängig von Landes- und Fördermitteln. Dies rächt sich jetzt bitter. Jeder der in unsere Dinter-Oberschule, in das Gymnasium oder hinter die Fassaden einiger städtischer Immobilien schaut bzw. Straßen und Plätze kritisch beschaut wird dies sehen. Borna selbst hat nahezu keine Schulden aber die erkennbaren Zustände sind der Preis. Derzeit werden keine spürbaren Streichungen für die Bürgerinnen und Bürger unserer Stadt vorgenommen.

Die Verwaltung und der Finanzausschuss werden wohl auch spürbare Einschnitte diskutieren. Ich bitte um konstruktive Ideen und vorab um Verständnis. Keine Kompromisse gibt es bei den Themen Brandschutz und Sicherheit.

Engagement für die Stadt und ihr Kulturleben müssen jedoch nicht zwangsläufig darunter leiden. Einige Events sind bereits angeschoben und werden folgen. Anderes ist zu prüfen. Wir werden am 10.09. ab 19.00 Uhr ALPHAVILLE The SYMPHONIC TOUR mit unserem Leipziger Synchronorchester auf dem Volksplatz zu Gast haben. Unsere Ressourcen reichen dann nicht mehr für ein Lutherfest. Dieses Event wird in diesem Jahr gestrichen.

Ich möchte alle Einwohner aufrufen sich bei den kommenden Veranstaltungen zur sicheren und sauberen Kommune, zum Verkehrs- und Sportkonzept einzubringen. Jeder Beitrag ist willkommen. Ich bitte jedoch um gegenseitigen Respekt. Mit freundlichen Grüßen.

Ihr Oberbürgermeister, Oliver Urban



## Zeugen gesucht



In Borna häufen sich in jüngster Zeit die Fälle von Vandalismus. So registrierten Mitarbeiter des Fachdienstes Ordnungsangelegenheiten, im neu erschlossenen Wohngebiet in Gnanndorf Schäden an Bänken und Mülleimern sowie Verschmutzungen auf dem nahegelegenen Platz.

„Mit mutwilligen Zerstörungen, der bewussten Verschmutzung von Plätzen und Grünanlagen schaden die Täter der Aufenthaltsqualität der Stadt Borna.“, so Oberbürgermeister Oliver Urban. Die Bürgerinnen und Bürger sind deshalb gebeten, diesbezüglich aufmerksam und sensibel zu sein. Hinweise dazu nimmt die Stadtverwaltung entgegen.

Zudem möchte die Stadt Borna mit Hilfe der Bürgerinnen und Bürger Möglichkeiten und Lösungen für eine saubere Stadt erarbeiten.

## ASB Leipzig Geschäftsführerin zu Besuch im Bornaer Rathaus



Anna Naumann, Geschäftsführerin des ASB Regionalverbandes Leipzig e.V. besuchte am Dienstag, dem 21. Februar 2023 Oberbürgermeister Oliver Urban im Rathaus der Stadt. Anna Naumann ist seit 2021 neue Geschäftsführerin des Arbeiter-Samariter-Bund Regionalverbandes Leipzig e.V. Bei diesem Kennenlern-Besuch stellte Anna Naumann den Verband sowie Ideen für die mögliche kommunale Unterstützung vor. So wurde unter anderem über die Möglichkeiten des Verbandes, die Trägerschaft für Kinderbetreuung in der Stadt Borna zu übernehmen, gesprochen.

## Rassekaninchenausstellung

Nach zweijähriger coronabedingten Pause konnten die Mitglieder des Vereins S 33 Borna e.V. wieder eine Kaninchenausstellung in Borna organisieren. So fand am Wochenende des 18. und 19. Februar eine Rassekaninchenausstellung mit Kreisrammlerschau und angeschlossener Gemeinschaftsschau sowie der Wiener Clubschau statt.

Insgesamt 199 Tiere von 33 Ausstellern waren in dieser Ausstellung zu sehen. Parallel fand eine Gemeinschaftsschau weiblicher und männlicher Tiere statt.

Den Pokal des Oberbürgermeister in der Kreisrammlerschau konnte Andreas Harlaß und in der Gemeinschaftsschau Karina Dietze mit nach Hause nehmen.



Die Ausstellung vermittelte einen aktuellen Einblick in die Züchterische Arbeit und den realisierten Zuchtfortschritt der letzten Jahre.

## Neue Geschwindigkeitsmesstafeln in Borna

Die Stadt Borna hat nun ihre mittlerweile dritte Geschwindigkeitsmesstafel in Betrieb genommen. Standort der Tafel ist die Deutzener Straße in Höhe der Grundschule „Kinder dieser Welt“.

Weitere Messtafeln stehen in der Geschwister-Scholl-Straße und im Ortsteil Neukirchen. Die Tafeln zeigen neben Geschwindigkeit auch lachende bzw. wütende Smileys. Die Autofahrer sollen dadurch bewegt werden, die Fahrgeschwindigkeit bewusst wahrzunehmen und gegebenenfalls zu mäßigen.

Bußgelder werden dadurch nicht erhoben. Allerdings speichern diese anonym die Geschwindigkeiten. Diese statistischen Daten liefern wertvolle Hinweise zur weiteren Verbesserung der Verkehrssicherheit.

Mit der Auswahl der Standorte will die Stadt Borna die Sicherheit der Schul- und Kitawege in der Stadt stärken. Alle drei Anlagen sind mit einem Solarmodul ausgestattet und können somit autark verwendet werden. Zudem können die Tafeln mit Hilfe eines Akkus auch an anderen Standorten genutzt werden.



## Ortschaftsrat Wyhra tagte

Am 16. Februar 2023 tagte der Ortschaftsrat Wyhratal zur ersten Sitzung im Jahr 2023.

Pünktlich um 18.00 Uhr begrüßte die Vorsitzende Cora Lesch die zahlreichen Besucherinnen und Besucher und Oberbürgermeister Oliver Urban im Gasthof Thräna. Die Einwohner aus den umliegenden Ortschaften hatten einige Hin-

weise und Anfragen im Gepäck, welche der Ortschaftsrat und der Oberbürgermeister entgegen nahmen. Neben Hinweisen und Verbesserungsvorschlägen einiger Straßen und Gehwege sowie Beleuchtung, gab es Ideen für einen neuen Kinderspielplatz in Neukirchen. Zudem gab es erste Planungen für Veranstaltungen im Jahr 2023.



## Informationsveranstaltung zum Europäischen Sozialfonds (ESF-Plus)

Seit 2015 wird die soziale Stadtentwicklung in Borna unter anderem durch Mittel des Europäischen Sozialfonds (ESF-Plus) gefördert. Mit den EU-Fördermitteln wurden Vorhaben durchgeführt, die neue Lebensperspektiven und Lebenschancen aufzeigen sowie zur Teilhabe am gesellschaftlichen Leben und zur aktiven Mitwirkung motivieren. Ein weiteres Ziel war die Verbesserung des Miteinanders in den Fördergebieten.

Im ESF-Fördergebiet „Nachhaltige soziale Stadtentwicklung Borna“ konnten zwischen 2017 und 2022 drei Beteiligungsvorhaben wie „Zukunftsgärtner(n) in Gnandorf (ZIG)“, „MitMachLaden“ und „Ladenentdecker“ durchgeführt werden. Da die aktuelle Förderperiode 2022 ausgelaufen ist, möchte die Stadt Borna sich erneut um EU-Fördermittel aus dem ESF bewerben. Die neuen Vorhaben können, wenn die Bewerbung erfolgreich ist, voraussichtlich von 2024 bis 2028 realisiert werden.

Dazu fand am Donnerstag, dem 02. März eine Informationsveranstaltung im Bürgerhaus „Goldener Stern“ statt. Martin Neumann, Uwe Steinacker von der Stadtentwicklungsgesellschaft die STEG informierte die Gäste über die Zielsetzung des ESF-Programms und zeigten mögliche Modelle der Förderung. Zudem sprach Katrin Schroeder vom NABU über das bisher geförderte Projekt: „Stadtteiltreff Zukunftsgärtner(n) in Gnandorf“. Das Mitmach-Projekt lädt als Stadtteiltreff alle Bürgerinnen und Bürger ein, sich auf der Wiese am Roten Bauwa-



gen zwischen An der Aue 35 und Raupenhainer Str. 45 zu treffen, auszutauschen, in Kontakt mit Umwelt- und Naturthemen zu kommen, mit zu gärtnern, zu gestalten und zu genießen.

Bis zum 17. April 2023 können interessierte Bürgerinnen und Bürger sowie freie Träger, Vereine, Verbände, Unternehmen, Initiativen etc., die in Borna tätig sind oder tätig werden wollen, aus ESF-Mitteln Vorhaben im Fördergebiet zu realisieren. Hauptziel ist es, wieder geeignete Vorhaben zu entwickeln, die die Chancengleichheit und Teilhabe am gesellschaftlichen Leben für die Bewohner auch in den kommenden Jahren verbessert. Dazu bietet die Stadtverwaltung Sprechzeiten für alle Interessierten Bewerberinnen und Bewerber an.

- ▶ **Gemeinsame Sprechzeiten:**  
Verwaltungsgebäude An der Wyhra 1, 04552 Borna  
Dienstag, 21.03.2023, 13.00 – 18.00 Uhr  
Donnerstag, 16.03.2023 und  
30.03.2023, 13.00 – 16.00 Uhr  
mit vorheriger Terminabstimmung auch  
am 09.03.2023 und am 04.04.2023

## ALPHAVILLE – The Symphonic Tour

In diesem Jahr werden gleich zwei Jubiläen gefeiert – 40 Jahre Band-Geschichte von ALPHAVILLE und 60-jähriges Bestehen des Leipziger Symphonieorchesters. Das wird gefeiert und zwar am 10. September auf dem Volksplatz in Borna, einer der größten Freilichtbühnen Mitteldeutschlands. Erleben Sie den größten deutschen Synth-Pop-Export und das Leipziger Symphonieorchester in philharmonischer Symbiose im Rahmen der SYMPHONIC TOUR 2023.



### Bürgersprechstunde

Jeden zweiten Dienstag im Monat bietet Oberbürgermeister Oliver Urban zwischen 16.00 und 18.00 Uhr eine Bürgersprechstunde in seinem Büro an.

Bitte vereinbaren Sie vorab einen persönlichen Termin unter Telefon 03433 873112.

Hinweise und Anregungen können Sie auch per E-Mail schicken an: [oberbuergemeister@borna.de](mailto:oberbuergemeister@borna.de)

### Kontakt

Stadtverwaltung Borna  
Markt 1  
04552 Borna

Tel: 03433 8730  
Fax: 03433 873189  
E-Mail: [stadtverwaltung@borna.de](mailto:stadtverwaltung@borna.de)  
Internet: [www.borna.de](http://www.borna.de)

## In letzter Minute

### Handwerksmeister aus Leipzig rettet alten Bauernhof in Eula (Teil 2)



*Frank Gruner in Zunftkleidung vor seiner Lieblings-Baustelle in Eula*

**Frank Gruner – Erster Preisträger beim Denkmalpflegepreis 2022 der Handwerkskammer zu Leipzig**

Einmal in Erzählen gekommen, reiht Frank Gruner eine Geschichte aus der Bauzeit an die andere. Schildert anschaulich das Werden und Wachsen des Vorhabens, die Erfolge – und die Rückschläge. Spätestens jetzt wird klar, dass er in Eula mit viel Herzblut bei der Sache ist.

„Es geht wie gesagt darum, dass hier nur instandgesetzt und so viel wie möglich original erhalten werden sollte. Etwa wenn Balken mit Altholz angeschuht wurden – oder bei der Neudeckung Ziegel, welche schon drauf waren, geborgen und aufgearbeitet wurden. Als diese nicht ausreichten, habe ich im damaligen Bergelager Trebsen alte Biberschwänze nachgekauft.“

Unüblich für die damalige Zeit, waren die Gewände dieser Häuser aus Sandstein

gefertigt. Was sich als weitere Herausforderung erwies: „Dieser Zeitzer Sandstein hat leider die Eigenschaft, sich im Laufe der Zeit schichtweise aufzulösen.“ Doch auch davon ließ Gruner sich nicht entmutigen – wenn es durchaus einige solcher schwachen Momente gab.

Für das Grundstück und seine historischen Bauwerke war Frank Gruner ganz ohne Zweifel der Retter in letzter Minute: „Grundsätzlich lässt sich sagen, dass ohne die erfolgten Maßnahmen der Hof verfallen und somit zerstört wäre. Die Arbeiten wurden grundsätzlich denkmalgerecht ausgeführt“, so die Einschätzung des Denkmalschutzes im Landratsamt in Borna.

Anders gesagt, ist Frank Gruner der Retter dieses besonderen Hofes mitten in Eula. Auch wenn er das selbst nie so sagen würde.

Der rastlose Handwerksmeister hat das historische Wohnhaus und die beiden Nebengebäude nach und nach saniert und Wohnungen geschaffen. Dabei wurden die Bauteile unter Wahrung der Denkmalqualitäten grundhaft gesichert und instandgesetzt – unter Anwendung historischer Handwerkstechniken. Insgesamt, so der Denkmalschutz, „ist die denkmalgerechte Sanierung sowohl der Einzelbauten als auch des bewahrten Bestandes der Hofanlage gelungen, die den historischen Ortskern von Eula als wesentlicher Baustein ergänzt.“

Und weiter: „Das Sanierungsergebnis ist nicht nur für eine geregelte Ortsentwick-

lung bei Wahrung des baukulturellen Erbes wesentlich, sondern trägt maßgeblich zur Identität des ländlichen Raumes im Leipziger Umland bei.“

„Der einstige Vierseithof prägt zusammen mit Schulgebäude, Pfarrhof und Dorfkirche das Ortsbild von Eula in besonderem Maße. An der Erhaltung des Hofes besteht aus architektonischen, wissenschaftlichen und heimatgeschichtlichen Gründen ein öffentliches Interesse. Er ist ein repräsentativer Zeuge der ländlichen Bauweise aus der Zeit um 1800 und ein wichtiges, die Identität des Dorfes mitprägendes Element“, so der Denkmalschutz weiter.

Und dann folgt noch dieser Satz: „Die Maßnahmen sind noch nicht in allen Gebäuden abgeschlossen.“ Als Gruner das hört, meint er ernsthaft und zugleich mit großer Gelassenheit: „Fertig wird das hier nie ...“

Wie gesagt: Manchmal ist es besser, einfach zuhause zu bleiben. Sonst kauft man unversehens ein abbruchreifes Grundstück. Und halst sich Arbeit ohne Ende auf.

Manchmal jedoch erweist sich für einige wenige Menschen genau das als großer Glücksfall. Nämlich dann, wenn sich das zur selbstgewählten Lebensaufgabe entwickelt. – Frank Gruner lächelt und nickt zustimmend.

*Holger Zürich im Auftrag der Handwerkskammer zu Leipzig*



*Der Hof in Eula im November 2022*



## Preis für wissenschaftliche Abschlussarbeiten 2022

Die Zukunftsstiftung Südraum Leipzig vergibt auch für das Jahr 2022 wieder einen Preis für wissenschaftliche Abschlussarbeiten.

Auszeichnungswürdig sind insbesondere hervorragende Arbeiten mit einem hohen innovativen Charakter und einer Unterstützungsfunktion für die Kommunal- und Wirtschaftsentwicklung in der Region.

Der Vorstand der Zukunftsstiftung Südraum Leipzig bittet um Einreichung von Auszeichnungsvorschlägen die den o.g. Kriterien genügen. Der Verteidigungstermin der Abschlussarbeiten darf nicht mehr als 12 Monate vor dem Zeitpunkt des Einreichetermins liegen.

Bewerben dürfen sich Autoren wissenschaftlicher Abschlussarbeiten (Diplom, Bachelor, Master, Promotion und Habilitation).

Der Preis für wissenschaftliche Abschlussarbeiten ist dotiert mit insgesamt

1.000,00 €

Einzureichen sind:

- ein Exemplar der Arbeit mit Darstellung von Zielen, Inhalt und Ergebnissen, inkl. einer Seite Kurzbeschreibung und Antragsbegründung
- Kurzvorstellung des oder der Autoren
- ggf. vorliegende Gutachten oder Einschätzungen Dritter.

Einreichetermin bis zum 31. März 2023

► Weitere Informationen finden Sie auf: [www.zukunftsstiftung-suedraum-leipzig.de](http://www.zukunftsstiftung-suedraum-leipzig.de)



## Hilfe für Helfer

Die Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr sind immer da, wenn Sie gebraucht werden. Ob bei einem Brand, bei einem Verkehrsunfall oder bei eingeschlossenen Personen, welche dringend medizinische Hilfe brauchen.

Auch bei den letzten genannten Einsätzen ist ein schnelles und effektives Handeln unabdingbar. Das Öffnen von Fenstern und Türen muss schnellstmöglich, aber mit so wenig Schaden wie nötig vorstattengehen. Um die Handgriffe zu üben und zu perfektionieren, bedarf es jede Menge Übung.

Mit der Glaserei Peitzsch haben wir einen zuverlässigen und engagierten Partner gefunden. Seit Jahren unterstützt die Firma unsere Arbeit und versorgt uns mit notwendigen Gegenständen, wie z. B.

Austauschschlössern. Nun erhielten wir ein Übungsfenster und eine Übungstür. An diesen können wir die verschiedenen Techniken einer zerstörungsfreien Öffnung perfektionieren. Zusätzlich gab es noch jede Menge Zubehör dazu.

Wir möchten uns auf diesem Weg bei der Glaserei Peitzsch herzlich bedanken. Nur durch kontinuierliche und selbstlose Unterstützung kann eine Feuerwehr schlagkräftig sein. Ob durch die Kameraden oder durch die engagierten Firmen. Wir werden die Übungsanlagen rege nutzen und freuen uns auf eine weitere so gute Zusammenarbeit.

*pm, Freiwillige Feuerwehr der Großen Kreisstadt Borna/ Ortsfeuerwehr Borna*



## Schweizer Literaturtage



Am Donnerstag, dem 01. Juni 2023 wird die Stadt Borna Ausrichter des Schweizer Literaturtags. So wird die Schweizer Buchautorin Eva Roth zu Gast sein. Sie schreibt Texte sowohl für Kinder als auch für Erwachsene. Dazu wird es zwei Veranstaltungen mit ihr in der Mediothek in Borna geben. Zudem erhält die Mediothek Bücher des Buchmessestandes des Schweizerischen Buchhandels- und Verlagsverband.

Organisiert wird der Tag von der Landesfachstelle für Bibliotheken in Chemnitz.

## Dienst in der Feuerwehr Neukirchen



Zum Thema Spezialfahrzeuge der Feuerwehr wurde unseren Kameradinnen und Kameraden, am 17. Februar 2023 der Gerätewagen des 1. Gefahrgutzuges des Landkreis Leipzig von Angehörigen der Feuerwehr Frohburg vorgestellt. Die Kameraden zeigten uns die Vielfalt der speziellen Fahrzeugbeladung und erklärten uns deren Funktion und die Einsatzmöglichkeiten. Ziel dieser Ausbildung war es, die Einsatzkräfte bei künftigen Schadenslagen zu unterstützen. Im Anschluss gab es für alle frisch Gegrilltes. Wir möchten uns an dieser Stelle bei den Kameraden der Feuerwehr Frohburg bedanken. Vor allem für die sehr interessante Ausbildung und das geduldige Beantworten unserer Fragen.

*Olaf Kübel*



## Von Liebe und Romantik ...

### Galakonzert mit dem Leipziger Symphonieorchester

Unter der Leitung des Chefdirigenten Robbert van Steijn erklingen im Stadtkulturhaus Borna am 11. März musikalische Perlen aus einer Welt der Harmonie und geborgenen Zweisamkeit. Die Orchestermitglieder werden durch die hochkarätigen Gesangssolisten Peggy Steiner (Sopran), Elizabeth King (Sopran) und Michael Heim (Tenor) unterstützt, die auf den großen internationalen Bühnen in New York, Washington, Salzburg, Zürich, Wien und Leipzig zu Hause sind. Neben musikalischen Stücken aus Oper und Operette werden auch bekannte Melodien aus

Filmen und Musicals gespielt. Der Abend steht dabei ganz im Zeichen von „Liebe und Romantik“, deren Allgegenwart sich in den verschiedenen Generationen und Stilrichtungen der Musik widerspiegelt.

Moderiert wird der Abend von der charmanten Kristina Nérad. Das Konzert ist eine Kooperation des Fördervereins des Leipziger Symphonieorchesters e.V. und der Stadt Borna.

► Sa | 11. März | 19.00 Uhr  
Stadtkulturhaus



## Veranstaltungen im März und April

Do | 9. März | 19.00 Uhr

[Mediothek](#)

**Filmvorführung: Familie Brasch**

Porträt dreier Generationen der Familie Brasch und ihrer Verwobenheit in die deutsche und europäische Geschichte des 20. Jahrhunderts.

Mi | 15. März | 18.00 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)

**Die Slawen im Leipziger Land – Eine Spurensuche**

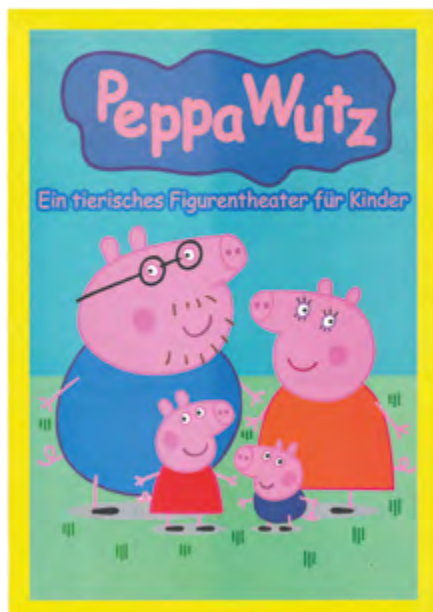
Ein kulturhistorischer Vortrag mit Dr. Thomas Westphalen

Do | 16. März | 16.30 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)

**Peppa Wutz**

Ein tierisches Figurentheater für Kinder



Do | 16. März | 14.00 Uhr

[Mediothek](#)

**Osterbasteln**

Basteln für Groß und Klein mit verschiedenen Materialien

Sa | 18. März | 19.00 Uhr

[Volksplatz](#)

**Die ultimative 90er/2000er Party**

Sa | 25. März | 20.00 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)

**Romantika & Friends**

„Immer weiter“ heißt der neue Song der siebenköpfigen Deutsch-Rock-Band aus Rötha. Mit alten und neuen Songs geht sie auf eine interessante musikalische Reise. Freuen Sie sich auf einen gemeinsamen Abend mit Freunden.



Do | 30. März | 19.00 Uhr

[Mediothek](#)

**Peru – ein Reisevortrag mit Musik**

Multimediovortrag von und mit dem bekannten Bornaer Musiker Ernest Giolbas

Di | 11. April | 10.00 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)

**Nils Holgersson & Smirre der Fuchs**

Der studierte Puppenspieler Johann Ra-

phael Boehncke erzählt die weltberühmte Geschichte des kleinen Nils Holgersson mit viel Liebe und Humor in einer fulminanten Mischung aus Schauspiel, Puppen- und Objekttheater.

Fr | 14. April | 19.00 Uhr

[Stadtkulturhaus](#)

**Ireen Sheer – Talk mit Musik**

„Höchstpersönlich: Ireen Sheer“ bietet dem Publikum Gelegenheit, die beliebte deutsch-britische Schlagersängerin von einer ganz anderen Seite kennenzulernen. Im Gespräch mit der Moderatorin Andrea Jung gewährt sie neben ein paar musikalischen Highlights Einblicke in ihr Leben beruflich wie privat.



**Kartenbestellungen und -verkauf:**

Stadt- und Touristinformation

Markt 2, 04552 Borna

Tel.: 03433 873195

www.tourismus-bk.de

Kügler „Buch und Kunst“

Tel.: 03433 201799

www.stadtkulturhaus-borna.de

► Weitere Informationen unter:  
www.borna.de/veranstaltungen

## Rock am Kuhteich ist zurück

Mit der zweiten Ausgabe nach pandemiebedingter Zwangspause kehrt der Rock dieses Jahr vom 4. – 6. Mai wieder im Kulturpark zurück. Nun schon zum 12. Mal lädt das Festival Freunde des Alternativ Folk – und Punk Rocks nach Deutzen ein und hat dabei, neben den 24 Bands, auch einige Neuerungen im Gepäck. So beginnt Rock am Kuhteich auch dieses mal bereits am Donnerstag um 18.00 Uhr auf einer kleineren Bühne, die direkt im dem Biergarten steht. Zeitiges kommen lohnt sich dieses Jahr besonders, denn geplant ist, dass kleinere Bands auf dieser Bühne bereits am Nachmittag die Gäste mit ihrer Musik unterhalten sollen. Am Abend sollen dann, wie gewohnt die Headliner auf der Hauptbühne die Herzen höher schlagen lassen.

Von den bereits erwähnten 24 eingeladenen Bands sind wie jedes Jahr wieder viele neue Namen zu verzeichnen. Insgesamt werden 19 noch nie da gewesene Bands zusammen mit fünf Wiederkehrern auf den zwei Bühnen auftreten. Dabei wird wieder ein breites Spektrum von verschiedenen Stilen der Alternativszene abgedeckt, sodass sich für jeden etwas finden lässt. Besonders wichtig ist auch, dass jede Band etwas Neues auf die Bühne bringt. Das gilt auch für Bands die bereits einmal beim Rock am Kuhteich mitgewirkt haben. So sind Bands wie „Die Griffins“ oder auch „Todeskommando Atomsturm“ gerne gesehen, denn diese beiden Bands haben vor kurzem erst neue Platten produziert. Punkbands mit Folk Einflüssen, wie zum Beispiel „Mutabor“, „The

Cloverhearts“ oder auch „The Sensitives“ sind Garanten dafür, dass gute Laune entsteht, denn die Folk-Einflüsse eignen sich besonders gut dazu, das Tanzbein zu schwingen. Besonders freuen kann man sich auf „DÿSE“. Die Chemnitzer Band besteht „nur“ aus zwei Personen und ist momentan ein steigender Stern am Stoner – Himmel. Mit Schlagzeug und Gitarre spielt die Band einen sehr modernen Noise Rock. Ebenfalls viel erwarten kann man von der Hamburger Ska-Punk-Band „Rantanplan“ die am Donnerstag als erster Headliner auftreten wird. Auch alte Legenden der Szene wie „T.V. SMITH“ sind mit vertreten. Der Englische Punkrocker wird vor allem für „Tote Hosen“-Fans ein Begriff sein und begann seine Karriere bereits in den späten 1970er Jahren. Ein weiteres Urgestein, allerdings der Deutschen Punkszene ist „Toxoplasma“ welche sich seit ihrer Gründung 1980 immer wieder neu erfinden. Für Fans der elektronischen Klänge wird die Band „100Blumen“ ein Muss sein. Für komplette Abwechslung wird sicherlich die Leipziger Instrumentale Surf-Band „Bangl-Mustang“ sorgen. Ein weiteres Highlight ist die spanische Punk-Rock Band „Crim“, die extra für diesen Auftritt einfliegt. Ein Geheimtipp für dieses Jahr ist die Band „Fluffy Machine“. Die Schweizer Band bringt mit ihrem sehr schnellen Punkrock viel Spaß auf die Bühne. Möglich ist das ganze Festival natürlich nur dank der rund 100 Helfer, welche sich alle ehrenamtlich engagieren, um den Erfolg des Festivals weiterhin zu garantieren. Im Wochenendticket ist das Camping auf dem Zeltplatz und Parken auf dem Parkplatz inklusive. Das Festival ist auf 750 Zuschauer pro Tag begrenzt und war die voran gegangenen Jahre immer gut ausverkauft, dementsprechend sollten sich alle hiesigen Rock- und Punkbegeisterten nicht auf die Abendkasse verlassen.

- Tickets und alle weiteren Informationen gibt es unter: [www.rock-am-kuhteich.de](http://www.rock-am-kuhteich.de)  
Wie immer gilt: keine Hunde; keine Waffen; keine Glasflaschen und vor allem keine Nazis.

rk

## TICKETVERLOSUNG

Wir verlosen exklusiv **1x2 Wochenendtickets**

Einfach bis zum 19. März eine E-Mail mit dem Kennwort „Rock am Kuhteich“ und Ihren Kontaktdaten (Postanschrift) senden an: [rene.deckert@druckhaus-bornae.de](mailto:rene.deckert@druckhaus-bornae.de)

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Barauszahlung ist nicht möglich.



• LOVE MUSIC •  
• HATE FASCISM •

# ROCK AM KUHEICH

DÿSE RANTANPLAN TVSMITH  
MUTABOR CRIM TOXOPLASMA  
The Cloverhearts THE SENSITIVES IOOBLUMEN  
FLUFFY MACHINE DEAD END KIDS \*MISSSTAND\* \*BEI\* BEDARF ENDLICH SCHÖNE MUSIK  
TODESKOMMANDO ATOMSTURM HEROINE & WHORES  
MELMACS MOLLYPUNCH ANTIMANIFEST SCHLAGSXLIFE  
CONCRETE LIPTICK Günther Jauch's BANGL-MUSTANG DIE GRIFFINS

## 4.-6. Mai 2023

Kulturpark Deutzen (bei Leipzig)  
rock-am-kuhteich.de • vor der Bühne überdacht • inkl. Parken & Zelten

**FENSTER**  
**MORLOK**

Ihr Partner in allen Fensterfragen für Neu- und Altbau  
« Alles aus eigener Produktion »

- Kunststoff • Holz • Holz-Aluminium • Leichtmetall
- Haustüren • Rollläden • Wintergärten

Verkauf direkt ab Werk

**Morlok Fensterfabrik GmbH**  
Böhlener Straße 30 • 04571 Rötha (Leipzig)  
Tel. 03 42 06/5 40 16 • Fax 5 40 17

Ein Begriff für Qualität

**Besuchen Sie unsere Musterausstellung! Auch samstags bis 12.00 Uhr!**



**Küchen Diekmann**  
Gut. Beraten. Philosophieren.  
Küchenberatung  
bis es passt.

[www.kueche-leipzig.de](http://www.kueche-leipzig.de)

Ligusterring 32 (Bus 106) • 04416 Markkleeberg  
Tel.: 0341 99736-0 • [info@kueche-diekmann.de](mailto:info@kueche-diekmann.de)





- Anzeige -

Ev.-Luth. Kirchenbezirk  
**Leipziger Land**

**Taufe ist etwas Wundervolles.**  
Einmalig. Kostbar.  
Gottes großes Ja zu uns.



Im Rahmen der Taufinitiative der EKD, der Evangelischen Kirche in Deutschland, werden wir im Evangelisch-Lutherischen Kirchenbezirk Leipziger Land zum Johannistag am 24. Juni ein Tauffest auf der Vineta auf dem Störmthaler See veranstalten.

An diesem Samstag wollen wir Menschen zur Taufe einladen und auch gemeinsam Tauferinnerung feiern – sowie dabei neu entdecken, warum die Taufe ein Herzstück des christlichen Glaubens ist und immer wieder zu einer Kraftquelle werden kann.

**Ihr spielt mit dem Gedanken,  
Euch oder Eure Kinder taufen zu lassen?**

Eine Gelegenheit dazu ist unser Tauffest am 24. Juni auf der Vineta am Störmthaler See.

**Interesse geweckt?**

Dann meldet Euch bei uns. Gemeinsam machen wir uns auf den Weg zu Deiner Taufe oder der Deines Kindes. Auf einen gemeinsamen Weg mit Gott.

► Weitere Informationen zum Tauffest sowie den Vorbereitungen dazu findest du unter:  
[www.kirche-im-leipziger-land.de/deinetaufaufvineta](http://www.kirche-im-leipziger-land.de/deinetaufaufvineta)

Ev.-Luth. Kirchenbezirk Leipziger Land

# KulturGUIDE

März/April

## Ausstellung

Museum Borna  
bis 31.03.2023

150 Jahre Eisenbahnlinie  
Chemnitz – Borna

Am 8. April 1872 wurde die Eisenbahnlinie Chemnitz - Borna mit dem Anschluss an die Zweigbahn Borna - Bahnhof Kieritzsch eröffnet. Aus Anlass des 150-jährigen Bestehens präsentieren das Museum eine Sonderausstellung zur Geschichte der heutigen Bahnlinie Neukieritzsch - Chemnitz Hbf.

Öffnungszeiten Museum Borna

Di.-Do. 10.00 – 17.00 Uhr  
Fr. 10.00 – 13.00 Uhr  
Sa./So. 14.00 – 17.00 Uhr

## Kirche

Emmauskirche Borna  
mittwochs | 12.00 Uhr  
Ökumenisches Mittagsgebet

Katholische Kirche Borna  
27.03. | 18.00 Uhr  
Ökumenisches Friedensgebet

Ev.-Luth. Emmauskirchengemeinde  
Bornaer Land  
Stadtkirche St. Marien

- 12.03. | 10.00 Uhr  
Abendmahlgottesdienst mit Sup. Dr. Kinder  
Kirchenmusik: Posaunenchor
- 19.03. | 10.00 Uhr  
Gottesdienst mit Prädikant Tobias Jahn

- 25.03. | 17.00 Uhr  
Johann Sebastian Bach „Johannes-Passion“
- 26.03. | 10.00 Uhr  
Gottesdienst mit Pfr. Piehler

Gemeindehaus Borna

- 27.03. | 19.30 Uhr  
Gesprächskreis für interessierte Leute
- 03.04. | 09.00 Uhr  
Frühstückstreff

Tel.: 03433 802185  
[www.kirche-bornaer-land.de](http://www.kirche-bornaer-land.de)

Kath. Gemeinde St. Joseph Borna

- Do. 18.00 Uhr, Stille Anbetung
- Do. 19.00 Uhr, Heilige Messe
- Fr. 09.00 Uhr, Heilige Messe
- So. 10.30 Uhr, Heilige Messe

Tel.: 03433 208350  
[www.kath-kirche-borna.de](http://www.kath-kirche-borna.de)

Jehovas Zeugen

- Vorträge
- 12.03. | 10.00 Uhr  
Wie können Jugendliche glücklich und erfolgreich sein?
  - 19.03. | 10.00 Uhr  
Unseren Weg mit Gott gehen
  - 26.03. | 10.00 Uhr  
Was bewirkt die Wahrheit in unserem Leben?

Gemeindehaus  
Schützenstraße 1, Nerchau  
Tel.: 0163 7019080  
Tel.: 0171 2259380



Martin-Luther-Platz 4 | 04552 Borna | ☎ 03433/2486722 | ✉ Suptur.LeipzigerLand@evlks.de | [www.kirche-im-leipziger-land.de](http://www.kirche-im-leipziger-land.de)

Foto: Tom Schulze

Kinder/Jugend

Freizeitzentrum Borna-Ost  
**dienstags | 09.00 Uhr**  
 Krabbelgruppe (0 - 3 Jahre)

**dienstags | 13.00 Uhr**  
 digitaler Zockertag U12

**mittwochs | 13.00 Uhr**  
 analoger Zockertag

**donnerstags | 15.00 Uhr**  
 Kreativwerkstatt

**freitags | 13.00 Uhr**  
 digitaler Zockertag Ü12

**freitags | 15.00 Uhr**  
 Skateworkshop  
 (bei gutem Wetter)

**10.03. | 17.00 - 20.00 Uhr**  
**11.03. | 09.00 - 12.00 Uhr**  
 Kinderbekleidungsborse  
 Sie wollen etwas verkaufen? Dann rufen Sie einfach am 27.02.2023 zwischen 9.00 - 12.00 Uhr für Ihre Verkaufsnummer an.  
 kein Spielzeug, keine Unterwäsche

Mediothek Borna  
**09.03. | 13.30 Uhr**  
**23.03. | 13.30 Uhr**  
 Games AG

Freizeit Borna

am Breiten Teich, Borna  
**dienstags | 18.00 Uhr**  
 Lauftraining  
 für den Internationalen Frauenlauf.

Volkspfad Borna  
**18.03. | 19.00 Uhr**  
 Die ultimative 90er/  
 2000er Party

Gasthof Kesselshain  
**24.03. | 18.00 Uhr**  
 Tretpiratenride womens only



Geschichtenhof Wyhra  
**01.04.**  
 Saisoneroöffnung  
 Das Museum mit seinen Hofgeschichten aus der Zeit um 1900 erwacht aus der Winterruhe und wird lebendig!

Borna  
**01.04.**  
 Borna räumt auf!  
 Müllsammelaktion

Volkspfad, Borna  
**15.04. | 19.30 Uhr**  
 BOA Warm up

Vorschau

Volkspfad, Borna  
**12.05. | 22.00 Uhr**  
 Saisonstart Sommerkino  
 Whitney Houston:  
 I WANNA DANCE WITH SOMEBODY

am Breiten Teich, Borna  
**13.05. | 10.00 Uhr**  
 Internationaler Frauenlauf

Volkspfad, Borna  
**27.05. | 20.00 Uhr**  
 Rock in Symphony Vol. 3  
 BEATLES & STONES

Ein Anspruch auf Vollständigkeit besteht nicht. Alle Angaben ohne Gewähr.

Viel los auf dem Volksplatz



Schaut man in den Veranstaltungskalender 2023 des Volksplatzvereins wird schnell klar – so viel war selten los in einem Jahr. Etliche Stars und Sternchen kommen auf den Volksplatz. Mit Alphaville, Stereoact, Karusell, Torsten Sträter und vielen mehr ist auch für jeden Geschmack etwas dabei.

Bereits zum dritten Mal trifft hochkarätiger Rock auf ein Symphonieorchester bei Rock in Symphony III. Diesmal erklingen die Hits der Beatles und Rolling Stones im orchestralen Sound. Neben den schon zur Tradition gewordenen Veranstaltungen Borna Open-Air und Borna bebt! stellt der Volksplatzverein auch eine neue Veranstaltung auf die Beine. Zur Schlagerparty am 5. August werden Prince Damien, Stereoact, Sonia Liebing, ein Roland-Kaiser-Double und DJ Olde den Zuschauerinnen und Zuschauern einheizen.

Am Freitag, dem 11. August laden die Bands Stern Combo Meißen, Lift und Karusell zum Sachsendreier. Genau eine Woche später retten Olaf Schubert, Torsten Sträter und Florian König die Welt bei ihrem Gipfeltreffen.

Ein ganz besonderes Highlight wartet am 10. September. Dann werden bei einem gemeinsamen Konzert gleich zwei Jubiläen gefeiert – 40 Jahre Band-Geschichte von ALPHAVILLE und 60-jähriges Bestehen des Leipziger Symphonieorchesters.

Nicht fehlen darf natürlich das Sommerkino. Los geht es am 12. Mai mit dem Film Whitney Houston: I wanna dance with somebody.

René Deckert

Sozialstationen / Soziale Dienste  
 Leipzig und Umland gGmbH

**PFLEGEDIENST +  
 BETREUTES WOHNEN BORNA**

- Häusliche Kranken- und Altenpflege
- Betreuungs- und Entlastungsleistung nach §45 b SGB XI
- Ambulante Hauswirtschaft
- Beratungsbesuche und soziale Betreuung
- Urlaubs- und Verhinderungspflege
- Kurse für pflegende Angehörige
- Vermittlung von Pflegeheimplätzen in den DRK-Altenpflegeheimen Taucha u. Zwenkau

Pflegedienstleiter  
**Ricardo Lantzsch**  
 Breite Straße 7-9  
 04552 Borna

Telefon  
**03433/91 96 017**

[drk-leipzig-land.de](http://drk-leipzig-land.de)

**ERGOTHERAPEUT/IN GESUCHT!**  
[WWW.ERGO-LOGO-AKTIV.DE](http://WWW.ERGO-LOGO-AKTIV.DE)

**1000 EURO  
 WILLKOMMENSPRÄMIE!**

**WIR FREUEN UNS AUF SIE. BITTE RUFEN SIE UNS AN!**  
**MOBIL/ WHATSAPP: 0171/ 1415770**  
**WOLFSCHLUGENER WEG 1, 04571 RÖTHA**

## Leipziger Symphonieorchester feiert 60. Geburtstag

Das Leipziger Symphonieorchester (LSO) feiert seinen 60. Geburtstag gleich mit Festwochen und hat dabei einige wunderbare musikalische Überraschungen im Gepäck, die sich die Musiker und dem Publikum gemeinsam schenken.

Für uns Bornaer ist ein besonderes Bonbon im Geschenkkarton. Am 10. September spielt „Alphaville“ auf ihrer Symphonic Tour gemeinsam mit dem LSO auf dem Volksplatz. Dabei mischen sich die Hymnen der Popgruppe wie „Big in Japan“ oder „Forever Young“ mit der musikalischen Wucht des LSO. Mit Sicherheit steht uns ein unvergessliches Erlebnis im Haus.

Aber lassen Sie uns die Festwochen des Orchesters, welches viele Namens- und Ortswechsel erlebte und sich zu einem meisterhaften Traditionsorchester entwickelte, noch ein bisschen unter die Lupe nehmen. Gestartet werden die Festwochen mit dem beim Publikum beliebten Neuseeland Musikfest. Gleich am Donnerstag, dem 6. Juli, wird das Thilo Wolf Jazz Quartett für einen jazzigen Crossover-Sommermusikabend das Publikum in den Bann ziehen. Weiter geht es am 7. Juli, mit 1001 Nacht – einem sagenhaften Konzert. Neben der bezaubernden Musik von Bartholdy, Korngold und Korsakow wird die Violinen-Solistin Sophie Moser das Publikum als Erzählerin zusätzlich märchenhaft verzaubern.

Die Sounds of Cinema ziehen wohl wieder sehr viele begeisterte Fans am Abend des 8. Juli an den Zwenkauer See. Der Sonntag gehört den Kindern bzw. den Familien. Das Konzert Peter und der Wolf wird in einer interaktiven Fassung von Sprecher Matthias Bega (spielt auch den Herrn Luther in Auerbachs Keller) dargeboten. Am 25. August lädt das LSO zum Lions-Benefizkonzert in die St. Ägidien Kirche Oschatz, in dem die Uraufführung des Tango Concertos für Klavier und Orchester enthalten sein wird, ein. Am 1. September wird DAS FESTKONZERT des LSO zum 60. Geburtstag im Kulturhaus Böhlen aufgeführt: „Die Glocke – Brücke zur Unendlichkeit“.

### THW Ortsverband Borna zieht um

Der THW Ortsverband Borna ist in den vergangenen Jahren stetig gewachsen. Es kamen neue Fachgruppen, neue Fahrzeuge, neue Technik hinzu. Auch personell hat sich der Ortsverband in den letzten Jahren vergrößert. Daher reichte der Platz im Sozialgebäude und in den Fahrzeughallen in der Kasernenstraße 2 schon längst nicht mehr aus. Teils mussten Einsatzfahrzeuge sogar unter freiem Himmel geparkt werden. Nach einem langjährigen Erkundungsverfahren konnte eine Lösung für das Platzproblem gefunden werden: ein neues Objekt.

Das ehemalige Bürogebäude und der angrenzende Hallenkomplex des Unternehmens Thermic Energy in der Fabrikstraße 3 wurden in den vergangenen Monaten umgebaut und auf die Bedürfnisse des Technischen Hilfswerks angepasst. So sind in der unteren Etage unter anderem eine große Werkstatt, ein Lager und Umkleieräume mit angrenzenden Hygienebereichen entstanden. Im Obergeschoss sind Büro- und Aufenthaltsräume zu finden. Nun steht der Umzug von der Kasernenstraße 2 in die Fabrikstraße 3 an.

Daher liebe Bürgerinnen und Bürger seien Sie bitte unbesorgt, wenn Sie in der nächsten Zeit vermehrt THW-Fahrzeuge durch Borna fahren sehen – wir ziehen um.

THW Ortsverband Borna



Die beiden neuen an der Spitze des LSO ab dem 1. August: Madelaine Vogt (Intendantin) und Christiane Fuhrmann (Geschäftsführerin)

Eine besondere Veranstaltung rund um den Orchestergeburtstag findet am Montag, den 4. September in Markkleeberg statt. Es handelt sich um ein Kolloquium mit dem Titel: „Brauchen wir noch Musikkritik?“ Die bekannte Kulturjournalistin Ute Grundmann führt durch das Programm. Weiter geht es mit einem sehr sinnlichen Erlebnis zu den Anrechtskonzerten am 15. September in Böhlen, am 16. September in Markkleeberg und am 17. September in Borna: „Tango MI AMOR“ verspricht nicht nur ein musikalisches Sinnerlebnis aus Argentinien und Mexiko, sondern auch ein optisches. Das professionelle Tanzpaar Angela Sallat und Andreas Küttner veranzeln die Musik in einem Augenschmaus. Bei solch einem vielfältigem künstlerischen Angebot kann das Abschlusskonzert am 14. Oktober nur jubelnd „Freude schöner Götterfunken“ heißen!

Jetzt kommt sicherlich die berechtigte Frage, woher man all diese Informationen erhält. Zunächst einmal gibt es ein gedrucktes Werk zum Festwochenprogramm, welches Sie auch auf der Website des Orchesters finden. Intendant Wolfgang Rögner und Chefdirigent Robbert van Steijn würden sich freuen, wenn Sie als Gast auf einigen der hochwertigen Veranstaltungen zu finden sind. Die beiden Herren und die beiden Damen, Madelaine Vogt (Intendantin ab 1. August 2023) und Christiane Fuhrmann (Geschäftsführerin des LSO ab 1. August 2023) danken Ihnen schon jetzt für Ihre Treue, Ihren Applaus und wünschen uns noch vielfältige Begegnungen mit dem Orchester. Schließlich warten in diesem Jahr noch viele Konzerte im Kulturraum des Leipziger Raum auf uns.

mk



**eidner** GmbH  
HEIZUNG+SANITÄR-  
FACHGROSSHANDEL

**Bäderwelt**

Hauptsitz Borna  
Blumrodapark 1,  
direkt an der B 93  
Tel.: 034343 7060

NL Würzen  
NL Torgau  
NL Eilenburg

**FORMAT**  
WILLKOMMEN IM BAD

Von einem neuen Bad soll  
man nicht träumen:  
**Träume leben!**

Überzeugen Sie sich selbst  
in unserer Ausstellung

**Bäder** sehen • planen • kaufen •



© Robin Kurtz



## Praxis für Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Sarah Budig  
 Fachärztin für Frauenheilkunde und Geburtshilfe  
 Brühl 1, 04552 Borna

## „Die Frauen im Leben begleiten“

Generationenwechsel in Borna: Zum 1. Januar hat Sarah Budig die Leitung der Frauenarztpraxis am Brühl 1 in Borna übernommen. Die Frauenärztin setzt auf Kontinuität und neue Schwerpunkte wie z.B. eine Dysplasiesprechstunde.

Bereits in Ihrer Facharztausbildung, in der sie über zwei Jahre in einem MVZ tätig war, wurde ihr deutlich, dass sie ihre berufliche Zukunft im ambulanten Bereich sieht. „Die langfristige Betreuung eines festen Patientenstammes durch die verschiedenen Lebensabschnitte stellt für mich die berufliche Erfüllung dar“, so die Fachärztin.

Ihre Berufslaufbahn begann die 37-Jährige mit dem Medizinstudium in Leipzig. Erste Berufserfahrungen sammelte sie unter anderem in einem Medizinischen Versorgungszentrum in Leipzig sowie bei einer großen Klinikgruppe.

Die letzten zwei Jahre war Sarah Budig in der Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe im Sana Klinikum Borna tätig. Dort konnte sie praktische Erfahrungen sammeln. Vor allem im Bereich der gynäkologischen Onkologie sowie in der Geburtshilfe.

„Nun ist es an der Zeit, meinen Weg zu gehen. Das Angebot, die Praxis von Frau Trümper zu übernehmen, kam genau im richtigen Moment. Ich freue mich sehr

darauf, dass ich das, was ich in der Klinik an Spezialisierung, Erfahrung und Knowhow erlernen durfte, nun in den Praxisalltag einbringen kann“, so Budig.

*Mir ist wichtig, dass sich die Frauen bei mir gut beraten und behandelt fühlen. Ich möchte Sie ganzheitlich und – wenn man so möchte – langfristig im Leben begleiten.*

Die Praxis bietet selbstverständlich auch weiterhin das gesamte frauenärztliche Behandlungsspektrum an. Dazu gehören neben der Akutbehandlung vor allem die Krebsvorsorge, die Teenagersprechstunde und die Schwangerenbetreuung.

Ein zweiter Praxisschwerpunkt wird perspektivisch die Dysplasiesprechstunde sein. Sie soll Frauen bei der Abklärung von auffälligen Befunden, die im Rahmen der Krebsvorsorgeuntersuchung diagnostiziert wurden, helfen.



### Terminvergabe

Telefon 03433 204060  
 oder per E-Mail:  
[Frauenarztpraxis.Borna@sana.de](mailto:Frauenarztpraxis.Borna@sana.de)

### Gerne für Sie da! Unsere Sprechzeiten:

Montag	08:00 bis 11:30 Uhr 12:30 bis 15:30 Uhr
Dienstag	08:00 bis 13:00 Uhr
Mittwoch	07:30 bis 12:30 Uhr
Donnerstag	10:30 bis 13:00 Uhr 13:30 bis 18:30 Uhr
Freitag	08:00 bis 13:00 Uhr

### Unser Behandlungsspektrum

- Krebsvorsorge
- Schwangerenbetreuung
- Diagnostik, Therapie und Nachsorge onkologischer Erkrankungen
- Behandlung von Beckenbodenbeschwerden | Inkontinenz
- Akutbehandlung
- Teenagersprechstunde
- Verhütungsberatung
- Impfungen

# Fit machen für den TeamRun Landkreis Leipzig

Beim TeamRun Landkreis Leipzig handelt es sich um eine Laufparty für Firmen, Schulen und Vereine, die am 24. Mai 2023 rund um das Kap Zwenkau stattfinden wird. Für alle, die dabei sein wollen gibt es seit letzter Woche für die gezielte und gesundheitsorientierte Vorbereitung einen Lauftreff in Borna.

Das Team von NeuseenSport e. V., dem VSV77 Borna (Laufgruppe) und die Kolleg:innen vom Laufshop Haas laden zum TeamRun Landkreis Leipzig 2023 ans Kap Zwenkau ein. Für alle, die sich bereits für das Event angemeldet haben und auch für die, die noch überlegen, am TeamRun in Zwenkau teilzunehmen, bieten wir seit letzter Woche einen Lauftreff. Ziel des Treffs: Fit werden für den TeamRun – und darüber hinaus.

### Was ist der Lauftreff?

Wann? seit 28.02.2023 immer dienstags 18.00 Uhr

Wo? Rudolf-Harbig-Stadion Borna (Umkleiden etc. sind dort verfügbar)

Warum? Offener und kostenfreier Lauftreff zur Vorbereitung/Training in Gemeinschaft auf den TeamRun Landkreis Leipzig

Wer? Trainer:innen vom Laufshop Haas bzw. vom Volkssportverein 1977 Borna coachen die Lauftreff-Teilnehmer:innen. Bei ausgewählten Terminen werden auch Kolleg:innen der sana-Physiotherapie und auch Sport-/Laufprofis aus dem Landkreis wie Jennifer Oeser (Mehrkampf) oder Marcus Schöfisch (Marathon) mit vor Ort sein.

Zum Start am zurückliegenden Dienstag gestaltete Marcus eine Trainingseinheit nach Maß: Läufer-spezifische Erwärmung, kurz und einfach instruierte Übungen für mehr Mobilität und Flexibilität sowie ein kleines Intervallläufchen rundeten die Auftaktveranstaltung ab.



### Anmeldung/Fragen zum Lauftreff:

Zur besseren Planung melden Sie bitte Ihre Lauftreff-Teilnahme unkompliziert entweder per

WhatsApp | Mobil: 0151 10 820 520 oder

E-Mail: [laufshop@haas-hilft.de](mailto:laufshop@haas-hilft.de) an.

- Hier können Sie sich für den TeamRun anmelden: [www.neuseensport.com/team-run-lk-leipzig/anmeldung](http://www.neuseensport.com/team-run-lk-leipzig/anmeldung)



pm, Laufshop Haas

- Aktuelle Aktionen und Infos: [www.facebook.com/TEAMRUNlandkreisleipzig](https://www.facebook.com/TEAMRUNlandkreisleipzig)  
[instagram.com/teamrun\\_landkreisleipzig](https://www.instagram.com/teamrun_landkreisleipzig)  
[www.neuseensport.com](http://www.neuseensport.com)



*Dabei sein beim TEAMRUN  
am Kap Zwenkau am 24.5!*

**Jetzt Fußcheck machen und mit  
Top-Laufschuhen versorgen!**

**Frühlings-Angebot  
-20% Preisnachlass\*  
auf Lauf- und Walkingschuhe  
sowie die praktischen Tools für das  
Faszientraining von BLACKROLL**

\*Zeitraum: 07.03.- 01.04.2023,  
Ware wie vorhanden, solange der Vorrat reicht!



Foto: Sebastian Schöffel



Rudolf-Virchow-Straße 4, 04552 Borna  
Tel.: 03433 2748-14, Fax: 03433 2748-33  
E-Mail: [laufshop@haas-hilft.de](mailto:laufshop@haas-hilft.de)

[www.haas-hilft.de](http://www.haas-hilft.de)



[facebook.com/HAASHILFT](https://www.facebook.com/HAASHILFT)  
[facebook.com/TEAMRUNlandkreisleipzig](https://www.facebook.com/TEAMRUNlandkreisleipzig)



[instagram.com/HAASHILFT](https://www.instagram.com/HAASHILFT)  
[instagram.com/teamrun\\_landkreisleipzig](https://www.instagram.com/teamrun_landkreisleipzig)



# Rund um die Uhr im Dienst der Allerkleinsten

## Die Neugeborenen-Intensivstation in der Sana Klinik Borna wird 20

Was gibt es Aufregenderes als die Geburt eines Kindes? Die ersten Berührungen, der erste Schrei, das Glück der Eltern, ihr Kind nach den Anstrengungen der Geburt gesund in den Armen zu halten. Doch nicht immer gelingt der Start ins Leben so unbeschwert. Manche Kinder kommen zu früh auf die Welt, andere Babys sind krank oder haben Schwierigkeiten, sich an die Umwelt anzupassen. In diesen Fällen sind die Neugeborenen am besten auf einer Neonatologie aufgehoben – einer Abteilung, die auf die Versorgung und die besonderen Bedürfnisse zu früh geborener oder kranker Neugeborener spezialisiert ist.

Seit 20 Jahren gibt es auch in der Sana Klinik Leipziger Land in Borna eine neonatologische Station. Auf ihr wurden in den vergangenen Jahren bereits hunderte von Babys und deren Eltern bei ihren manchmal schwierigen Start ins Leben begleitet. Von Anfang an dabei ist auch Stationsleiterin Annett Eichhorn. „Ich erinnere mich noch, wie wir am 27. Februar 2003 begonnen haben. Eine aufregende Zeit. Seitdem ist viel passiert, wir sind gewachsen, das Team hat sich vergrößert und wir sind 2019 in tolle, neue Räume gezogen“, erzählt sie.

Die Neonatologie in Borna ist ein Perinatalzentrum Level 2. Das bedeutet, Frühgeborene können hier ab der 29. Schwangerschaftswoche (SSW) und zu früh geborene Zwillinge ab der 30. SSW betreut und versorgt werden. Das Team besteht aus Kinderärztinnen und Kinderärzten sowie Kinderkrankenschwestern und einen Kinderkrankenpfleger. Sowohl im ärztlichen Dienst als auch im pflegerischen Bereich gibt es Personal mit einer speziellen Fachweiterbildung für die Neonatologie. „Wir arbeiten eng mit dem Team der Geburtshilfe zusammen, also mit Hebammen, Gynäkologinnen und Gynäkologen, Krankenschwestern sowie Kinderkrankenschwestern“, so Annett Eichhorn.

### Familiäre Atmosphäre und enge Bindung zwischen Mutter und Kind entscheidend

Besonders stolz ist sie auf die Möglichkeit, dass Mutter und Kind in Borna von Anfang an eng zusammenbleiben können. „Wir leben hier eine sehr familiäre Atmosphäre. In unseren vier Mutter-Kind-Zimmern haben die Mütter und Väter die Möglichkeit, die ganze Zeit mit ihren Babys zusammen zu sein.“

Durchschnittlich müssen die Babys zwei bis fünf Wochen auf der neonatologischen Station bleiben, bevor sie nach Hause entlassen werden können. So haben die Mütter und Väter trotz der Startschwierigkeiten die Möglichkeit, sich kennenzulernen und eine enge Bindung aufzubauen. „Wir betreuen dabei ja nicht nur



die Babys, sondern sind auch für die Eltern da. Wir nehmen ihre Fragen, Unsicherheiten und Sorgen sehr ernst und versuchen immer wieder sie zu bestätigen und aufzubauen in der schweren Zeit“, so die Stationsleiterin. Das größte Kompliment sei für sie daher auch, wenn Eltern sagen, dass sie spüren, wie gut ihre Kinder in der Neonatologie in Borna aufgehoben sind.

Ihre Arbeit begeistert Annett Eichhorn auch nach den vielen Jahren noch: „Ich sag immer, wir haben die schönsten Patientinnen und Patienten im ganzen Krankenhaus“, erzählt sie mit einem Lächeln. „Unsere Patientinnen und Patienten sind ja in der Regel nicht krank, sie brauchen meist einfach noch etwas Zeit und Unterstützung, um richtig im Leben anzukommen.“ Wie gut das gelingt, davon können sich Annett Eichhorn und ihr Team bei den regelmäßig stattfindenden Frühchentreffen überzeugen. Bei diesen Treffen kommen die Eltern mit ihren Kindern, um sich auszutauschen. Oft sind so Freundschaften zwischen einzelnen Familien entstanden. „Zum Teil kommen die Eltern sogar über mehrere Jahre mit ihren Kindern zu den Treffen. Für uns ist das jedes Mal eine große Freude zu sehen, wie toll sich die Kinder entwickelt haben. Das bestätigt das Team und mich in unserer Arbeit.“ Das nächste Frühchentreffen findet übrigens am 24.6.2023, im Rahmen der Feierlichkeiten zum 60jährigen Bestehen der Klinik in Borna statt und wird dann ganz im Zeichen des 20jährigen Jubiläums stehen.

Sana Kliniken Leipziger Land  
(Foto: Robin Kunz)



**Die FROHBURGER  
PFLEGEPROFIS**  
Ihr ambulanter  
Pflegedienst

**WIR SIND FÜR SIE DA!**  
**Jetzt AUCH in BORNA!**

**Unsere Leistungen für Sie:**

- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Essen auf Rädern
- Beratungsgespräche
- soziale Betreuung
- Verhinderungspflege
- Behandlungspflege  
(Durchführung ärztlicher VO)
- Grundpflegeleistungen  
(Hilfe bei der Körperpflege)

Markt 20, 04654 Frohburg, ☎ **03 43 48 60 64 30**  
oder per ✉ [DieFrohburgerPflegeprofis@outlook.de](mailto:DieFrohburgerPflegeprofis@outlook.de)



**APOTHEKE  
AM KRANKENHAUS**

**AUF ERFAHRUNG VERTRAUEN.**

Direkt neben dem Sana-Klinikum in Borna steht Ihnen unser kompetentes Team bei Ihren Gesundheitsfragen zur Seite.

- ▣ Individuelle Beratung zu Ihren Medikamenten
- ▣ Umfangreiches Sortiment für Haut- & Kosmetikprodukte
- ▣ Entdecken Sie unsere eigene Kosmetiklinie für Jung & Alt

ÖFFNUNGSZEITEN  
MONTAG BIS FREITAG, 06.00 - 19.00 U. R.  
SAMSTAG & SONNTAG GESCHLOSSEN

TELEFON: 03433 - 27430

STADT VIERTELWEG STRASSE 4  
04552 BORNA

[www.apk-borna.de](http://www.apk-borna.de)

# Fähigkeitenschutz – je früher, desto besser

Greifen, Gehen, Sehen, Hören, Sprechen: Diese und andere Fähigkeiten nutzen unsere Kinder, um die Welt zu entdecken. Wie selbstverständlich erlernen sie jeden Tag etwas Neues. Doch was passiert, wenn eine dieser wichtigen Fähigkeiten durch eine Krankheit oder einen Unfall verloren geht oder das Kind eine Fertigkeit erst gar nicht erlernen kann? Fehlt eine der sogenannten Grundfähigkeiten, verändert sich nicht nur das Leben des Kindes gravierend, sondern auch das der ganzen Familie.

### Ursachen für den Verlust von Fähigkeiten

Ursachen für den Verlust von Fähigkeiten bei Kindern können schwere Krankheiten oder auch psychische Erkrankungen, Sprachstörungen oder Einschränkungen der Motorik sein. Aber auch Unfälle können zum Ausfall von Fähigkeiten führen. Verbrüht sich beispielsweise ein Kind im Alter von drei Jahren eine Hand, kann die Verbrühung eine ausgeprägte Narbenbildung zur Folge haben, sodass die Greiffähigkeit der Hand stark beeinträchtigt wird. Dadurch können die späteren Erwerbschancen des Kindes auf dem Arbeitsmarkt deutlich eingeschränkt werden.

### Absicherung schon ab Vollendung des 6. Lebensmonats

Genau hier tritt der Fähigkeitenschutz Kids der Gothaer ein und zahlt dem Kind bis zum Ende seines 67. Lebensjahres eine monatliche Rente von bis zu 1.500 Euro. Dabei ist es unerheblich, ob das Kind trotz seiner Einschränkungen später einer Arbeit nachgehen kann oder nicht. Grundsätzlich können Kinder zwischen dem vollendeten 6. Lebensmonat und dem 14. Lebensjahr versichert werden. Eine mögliche Pflegebedürftigkeit ist ab dem vollendeten 6. Lebensjahr automatisch mitversichert.

### Kurze Gesundheitsprüfung und flexible Tarifoptionen

Die Gesundheitsprüfung ist altersabhängig und beinhaltet nur wenige Fragen, die Angabe von Größe und Gewicht sowie bis



zum vollendeten 6. Lebensjahr die Vorlage des U-Heftes. Die monatlich vereinbarte Prämie hängt vom gewählten Tarif, von der monatlich vereinbarten Rente und der Mitversicherung von schweren psychischen und physischen Krankheiten ab. Daher empfiehlt es sich, ein individuelles, unverbindliches Angebot über die Website [www.gothaer.de](http://www.gothaer.de) unter der Rubrik Kinderversicherung/Fähigkeitenschutz Kids anzufordern.

### Vereinfachter Übergang in die Berufsunfähigkeitsversicherung

Die Wechseloption bietet unkompliziert weitergehende Absicherungsmöglichkeiten ab Teenager-Alter! Tritt der Versicherungsfall nicht ein, ist eine Umwandlung in eine Berufsunfähigkeitsversicherung ohne erneute Risikoprüfung mit erstmaligem Beginn einer Ausbildung/eines Studiums oder bei Aufnahme der ersten beruflichen Tätigkeit möglich.

Wird die Wechseloption nicht genutzt, endet der Vertrag automatisch zum 30. Lebensjahr.

akz-o (Foto: FamVeld/istockphoto.com/akz-o)

Anmerkung: Die auf dieser Seite behandelten redaktionellen Themen stellen keine rechtlich verbindliche Beratung durch den Verlag dar. Diese erhalten Sie ausschließlich bei Rechtsanwältinnen, Notaren, Versicherungsberatern, Steuerberatern, Lohnsteuerhilfen und dgl.



**ANNETT TEICHMANN**  
— RECHTSANWÄLTIN —  
Fachanwältin für Miet- & WEG-Recht

Mo-Fr 8.00 bis 12.00 Uhr Mo-Do 13.00 bis 16.00 Uhr

Angerstraße 25 | 04552 Borna | Tel. 03433 881101 | Fax 03433 881118  
E-Mail [info@ra-teichmann.de](mailto:info@ra-teichmann.de) | Internet [www.ra-teichmann.de](http://www.ra-teichmann.de)

## Ständig neue Kunden werben? Nicht für mich. Meine Kunden kommen wie von selbst.

Mehr als 12 Millionen Kundinnen und Kunden vertrauen auf die HUK-COBURG und wir wachsen selbst in diesen Zeiten kontinuierlich weiter. Daher suchen wir zuverlässige Partner, die mit uns zusammenarbeiten möchten.

**Selbstständige Vermittler:innen (w/m/d)  
im Haupt- und Nebenberuf im Raum Borna gesucht.**

**Ihre Vorteile:**

- ✓ Unterstützung durch ein starkes Team
- ✓ Flexibles Arbeiten
- ✓ Umfassende Einarbeitung und Schulungen
- ✓ Kundenkontakte
- ✓ Positives Image

Jetzt bewerben!

**Holger Hoppe**  
Tel. 0341 268319520  
[Holger.Hoppe@HUK-COBURG.de](mailto:Holger.Hoppe@HUK-COBURG.de)

**Das ist mein Weg.**



## Kanzlei Flechsig Recht & Steuern

**Tommy Flechsig**  
Rechtsanwalt & Fachanwalt für Steuerrecht

**Ramona Hendel**  
Steuerberaterin (im Anstellungsverhältnis)

**Wir beraten Privatpersonen und Unternehmen.**

Weiterhin erstellen wir:

- Finanzbuchhaltungen einschließlich Umsatzsteuervoranmeldungen
- Jahresabschlüsse
- Steuererklärungen

Grimmaer Str. 32 | 04552 Borna | Telefon: 03433 905703  
Telefax: 03433 905704 | E-Mail: [info@ra-flechsig.de](mailto:info@ra-flechsig.de)  
**[www.ra-flechsig.de](http://www.ra-flechsig.de)**

## Der Garten als Highlight

Mit stimmungsvollem Beleuchtungsmanagement verwandelt sich der Außenbereich in eine flexibel gestaltbare Wohlfühloase

Licht hat entscheidenden Einfluss auf die Psyche und ein angenehmes Wohlfühlambiente. Insbesondere im Außenbereich setzt ein durchdachtes Beleuchtungsmanagement bestimmte Areale, Pflanzengruppen oder Deko-Elemente effektiv in Szene. Rainpro bietet hierfür mit dem 12 V starken FXL Luminare und dem LUXOR Lichtsteuerungssystem eine Lösung, die gleich drei Features zu einem überzeugenden Gesamtpaket kombiniert: Die Beleuchtung kann nicht nur in Farbe und Helligkeit flexibel der Stimmung und dem Anlass angepasst werden, sondern es lassen sich für verschiedene Bereiche auch unterschiedliche Szenarien (vor)programmieren. Die Steuerung von Zoneneinteilung, Dimmen und Lichtfarbe erfolgt komfortabel via Smartphone oder Tablet. Über die Zoneneinteilung werden verschiedene Leuchten zu Gruppen zusammengefasst, z. B. für die Terrasse, die Zufahrt oder den Gartenteich. So können etwa Einfahrten und Wege bereits mit Einsetzen der Dämmerung beleuchtet werden, um Bewohnern und Besuchern eine sichere Fortbewegung und gute Orientierung zu bieten, während andere Gruppen wie die Poolbeleuchtung erst in den Abendstunden aktiviert werden. Der Helligkeitsgrad wird über die Dimmfunktion reguliert. Für kunterbunte Vielfalt sorgen die passenden FXL LED-Leuchten, welche die Farben Rot, Grün, Blau und Weiß miteinander mischen und dadurch ein Spektrum von bis zu 30.000 Lichtfarben ermöglichen. Egal ob sommerliche Gartenparty, romantisches Candle-Light-Dinner unter Sternen oder jah-



FXL LED-Leuchten von Rainpro kreieren ein rundum stimmiges Wohlfühlflair auf der Terrasse. (Foto: epr/Rainpro)

reszeitliche Beleuchtungsarrangements: Mit zahlreichen sanften Nuancen und kräftigen Tönen bleiben von dezenter Illuminierung bis hin zum akzentuierten Eyecatcher keine Wünsche offen.

► Mehr unter [www.rainpro.de](http://www.rainpro.de) und [www.gardenplaza.de](http://www.gardenplaza.de).

epr

Photovoltaik von Lotter Metall

# Energiesicherheit für Generationen

Stromspeicher

PV-Heizstäbe

Photovoltaik

alles aus einer Hand

Klimatechnik

E-Mobilität

Wärmepumpen

Solarthermie

**VORTEILE FÜR FACHHANDWERKER**

- // Planung der Module und Montagesysteme
- // Energieertrag
- // Systemkomponenten
- // Aufstellung einer Materialliste
- // Lagerung sowie Logistik

**VORTEILE ENDVERBRAUCHER/HAUSBESITZER**

- // Beratung über Rentabilität und Wirtschaftlichkeit der PV-Anlage
- // Vermittlung von Fachhandwerkern

**SPRECHEN SIE UNS AN**

Zedtlitz Dreieck 1 | 04552 Borna / OT Zedtlitz  
Tel 03433 / 250 212 | [elektro@lottermetall.de](mailto:elektro@lottermetall.de)  
oder an allen 16 Standorten

**LOTTER  
METALL**

Gemeinsam  
für mehr  
Solarenergie &  
Klimaschutz

# Ihr Wohnraum zum Glück.

Lassen Sie sich von unseren modernen und individuellen Wohnungen begeistern.  
Genießen Sie Service und Sicherheit in unserer Genossenschaft und finden Sie Ihren Wohnraum zum Glück.



Individualität  
Modernität  
Sicherheit



Ihr Wohnraum zum Glück.

**Bornaer Wohnungsgenossenschaft eG**  
Heinrich-Böll-Straße 30b  
04552 Borna  
BWG@wohnungen-borna.de  
www.wohnungen-borna.de

 **03433 2761-0**

# Neue Brille JETZT von HERING

**GUTSCHEIN**  
Beim Kauf einer Gleitsichtbrille

**100,-\*\***

**ANGEBOT**  
Einstärkenbrille inkl. Gläser

**99,-\***

**Aktionszeitraum: 7.-18.3.2023**

\* Angebot gilt nur für ausgewählte Fassungen im Aktionszeitraum. Irrtümer sind vorbehalten. Einstärkengläser aus Hightech Kunststoff 1.5 - bis dpt. ± 4.0 cyl. 2.0 - soweit bei ausgewählten Fassungen möglich - inklusive. Alle Preise verstehen sich auf Euro.

\*\* Gilt beim Kauf einer im Aktionszeitraum vorrätigen Gleitsichtbrille im Wert von mindestens 250,- Euro. Pro Brille nur ein Gutschein einlösbar. Keine Barauszahlung. Nicht mit anderen Angeboten kombinierbar. Irrtümer sind vorbehalten.



FACHGESCHAFT FÜR AUGENOPTIK  
**IRIS HERING**

Roßmarktsche Straße 1  
04552 Borna  
03433/208690  
www.hering-optik.de